

## **Règlement relatif à l'autorisation d'emporter un vélo dans le métro et les tramways à plancher surbaissé.**

### **Article 1. Principes généraux**

Les voyageurs cyclistes sont autorisés à emporter leur vélo à bord des rames et des tramways à plancher surbaissé (types T2000, T3000 et T4000) tous les jours de l'année, pendant les heures d'exploitation, pour autant que la charge des véhicules le permette sans provoquer de gêne pour les autres voyageurs.

La présence de vélos dans les rames de métro et dans les tramways demeure toutefois strictement interdite les jours ouvrables (du lundi au vendredi) de 7 h 00 à 9 h 00 et de 16 h 00 à 18 h 30.

Les tandems, les vélos munis d'un moteur auxiliaire (à l'exception des vélos disposant d'une assistance au pédalage électrique) et les vélos munis d'une remorque sont exclus du présent règlement et sont rigoureusement interdits dans les installations, les rames de métro et les tramways.

Le cycliste mineur circulant avec son vélo dans les stations ou emportant celui-ci dans les rames de métro ou les tramways le fait sous la responsabilité de ses parents ou tuteurs légaux. En outre, les mineurs de moins de 14 ans devront être accompagnés d'une personne âgée de 18 ans au moins.

Les vélos pliants, pour autant qu'ils soient totalement repliés, ne sont pas concernés par le présent règlement car ils sont considérés comme des colis.

Il est explicitement rappelé que les voyageurs cyclistes ne sont jamais prioritaires par rapport aux autres voyageurs et que la courtoisie est de mise.

En toutes circonstances, c'est le conducteur, le personnel de station ou le personnel d'encadrement et de contrôle qui décide d'autoriser ou non l'accès du vélo au véhicule (notamment en cas de trop forte charge, le vélo pouvant alors incommoder d'autres voyageurs).

### **Article 2. Règlement de police**

Tout comme les autres clients, les cyclistes désireux d'emprunter le métro ou le tramway doivent se conformer aux dispositions du "Règlement sur la police des transports de personne par tram, prémétro, métro, autobus et autocar" (arrêté royal du 15/09/1976, publié au Moniteur belge du 18/09/1976, et ses modifications).

### **Article 3. Titre de transport**

Pour pouvoir circuler avec leur vélo dans les installations du métro, avoir accès aux rames ou emprunter le tramway, les voyageurs cyclistes doivent être munis d'un titre de transport valable pour eux-mêmes, et ce dès qu'ils entrent en zone payante. Leur vélo est transporté gratuitement.

## **Reglement betreffende de toelating om een fiets mee te nemen in de metro en de lagevloertrams**

### **Artikel 1. Algemene principes**

*De reizigers met een fiets zijn gemachtigd hun fiets in de metrostellen en de lagevloertrams (type T2000, T3000 en T4000) mee te nemen op alle dagen van het jaar tijdens de exploitatie-uren, voor zover de bezetting van het voertuig zulks mogelijk maakt, zonder de overige reizigers te hinderen.*

*Toch blijft de aanwezigheid van fietsen in de metrostellen en de trams strikt verboden op werkdagen (van maandag tot vrijdag) van 7 tot 9 uur en van 16 tot 18.30 uur.*

*Tandems, fietsen met een bijmotor (met uitzondering van fietsen met een elektrisch hulpsysteem bij het trappen) en fietsen met een aanhangwagentje vallen buiten dit reglement en zijn streng verboden in de installaties, de metrostellen en de trams.*

*Minderjarige fietsers die met hun fiets in de stations komen of hem in de metrostellen of de trams meenemen, doen dit onder de aansprakelijkheid van hun ouders of wettige voogden. Bovendien moeten minderjarigen onder de veertien jaar vergezeld zijn van een persoon die minstens 18 jaar oud is.*

*Vouwfietsen, voor zover ze volledig samengevouwen zijn, vallen niet onder dit reglement want ze worden beschouwd als colli.*

*Er wordt uitdrukkelijk aan herinnerd dat de reizigers met een fiets nooit voorrang hebben op de andere reizigers en dat van hen hoffelijkheid verwacht wordt.*

*Het is in alle omstandigheden de bevoegdheid van de bestuurder, het stationspersoneel of het controle- en omkaderingspersoneel om te beslissen of een fiets al dan niet toegang krijgt tot een voertuig (onder meer in geval van een te hoge bezetting omdat de fiets andere reizigers kan hinderen).*

### **Artikel 2. Politierglement**

*Zoals alle overige klanten moeten de fietsers die de metro of de tram wensen te nemen, zich schikken naar het "Reglement op de politie van personenvervoer per tram, premetro, metro, autobus en autocar" (koninklijk besluit van 15 september 1976, verschenen in het Belgisch Staatsblad van 18 september 1976, en de wijzigingen ervan).*

### **Artikel 3. Vervoerbewijs**

*Om toegang te krijgen tot de metro-installaties, of een metro of tram te nemen, moeten de reizigers met een fiets in het bezit zijn van een vervoerbewijs dat geldig is voor henzelf, zodra ze de betalende zone binnenkomen. Hun fiets wordt gratis vervoerd.*

#### **Article 4. Circulation dans les installations du métro, accès aux rames et aux tramways**

Il est strictement interdit de rouler dans les installations du métro.

Les voyageurs cyclistes qui désirent utiliser les escalators se doivent de respecter les consignes de sécurité générales relatives à l'usage de ces appareils et visualisées par des pictogrammes de signalisation sur ou à proximité de chacun d'eux. En particulier, le voyageur empruntant un escalator avec son vélo respectera les consignes suivantes :

- il ne sera en aucun cas sur son vélo, mais tiendra celui-ci à ses côtés ;
- il se positionnera de manière à assurer sa stabilité ainsi que celle de son vélo, de préférence en tenant d'une main la main courante de l'escalator et de l'autre le vélo, dont les roues doivent reposer sur les marches ; il est interdit de porter le vélo ;
- il se positionnera de manière à tenir le vélo éloigné des parois verticales (notamment des plinthes, où sont localisés des équipements sensibles) et sera attentif notamment à la position du pédalier par rapport à ces parois et plinthes ;
- il s'assurera, en usager responsable, d'un espace libre suffisant - sans autre usager présent - tant devant que derrière lui.

Les ascenseurs équipant certaines stations de métro sont accessibles aux vélos s'ils présentent des dimensions suffisantes ; ils sont munis d'un pictogramme "Vélo" bleu.

En toutes circonstances, les voyageurs cyclistes doivent laisser le passage aux autres voyageurs en ne gênant pas leur mouvement.

Les voyageurs cyclistes entreront dans les rames de métro et dans les tramways à plancher surbaissé exclusivement par les portes signalées par un pictogramme représentant un vélo. Le nombre maximum de vélos pouvant se trouver simultanément sur les plates-formes auxquelles ces portes donnent accès est indiqué à côté du pictogramme.

A bord du véhicule, le voyageur cycliste tiendra fermement son vélo en tout temps (béquille de support repliée). Si des pictogrammes représentant un vélo sont présents dans le véhicule, ils signalent l'endroit où doivent se placer le voyageur cycliste et son vélo. Le voyageur cycliste veillera en particulier à ne pas empêcher l'ouverture éventuelle, par le conducteur de la rame de métro, de la porte de communication entre l'espace réservé aux voyageurs et le poste de conduite.

Dans un tramway, le voyageur cycliste rangera son vélo le long de la porte opposée à celle par laquelle il sera entré. Si la configuration d'un arrêt l'impose, il veillera cependant à dégager rapidement cette

#### **Artikel 4. Verkeer in de metro-installaties en toegang tot de metrostellen en de trams.**

*Het is strikt verboden in de metro-installaties te fietsen.*

*De reizigers met een fiets die gebruik willen maken van de roltrappen, moeten de algemene veiligheidsvoorschriften naleven inzake het gebruik van deze toestellen, veiligheidsvoorschriften die aangeduid zijn aan de hand van signalisatie-pictogrammen op of in de nabijheid van elk toestel. Een reiziger die met zijn fiets een roltrap gebruikt moet in het bijzonder de volgende richtlijnen naleven :*

- *hij mag in geen geval op zijn fiets zitten, maar moet hem naast zich vasthouden ;*
- *hij stelt zich zo op dat hij zijn eigen stabiliteit en die van zijn fiets kan bewaren, bij voorkeur door zich met één hand aan de handgreep van de roltrap vast te houden, terwijl hij met de andere de fiets vasthoudt, waarvan de wielen op de treden moeten rusten; het is verboden de fiets te dragen ;*
- *hij stelt zich zo op dat de fiets van de verticale wanden verwijderd blijft (met name de plinten, waarin zich gevoelige uitrustingen bevinden) en hij moet onder meer aandacht schenken aan de stand van de trappers ten opzichte van deze wanden en plinten ;*
- *als verantwoordelijk gebruiker laat hij vóór en achter zich voldoende vrije ruimte waar geen andere gebruiker aanwezig is.*

*De liften die in sommige metrostations aanwezig zijn, zijn toegankelijk voor fietsen als ze voldoende ruim zijn; ze zijn voorzien van een blauw pictogram "Fiets".*

*De reizigers met een fiets moeten te allen tijde de doorgang verlenen aan de andere reizigers en mogen hun bewegingen niet hinderen.*

*De reizigers met een fiets mogen enkel in de metrostellen en de lagevloertrams stappen langs de deuren met een pictogram waar een fiets op staat. Het maximum aantal fietsen dat zich tegelijk op de platformen mag bevinden, waartoe die deuren toegang verlenen, staat vermeld naast het pictogram.*

*In het voertuig moet de reiziger met een fiets zijn fiets steeds stevig vasthouden (met ingetrokken steunstang). Wanneer pictogrammen met een fiets in het voertuig aangebracht zijn, geven ze aan waar de reiziger met een fiets en zijn fiets moeten staan. De reiziger met een fiets moet er in het bijzonder over waken dat de metrobestuurder eventueel de tussendeur kan openen tussen de reizigersruimte en de stuurpost.*

*In een tram moet de reiziger met een fiets plaats nemen langsheen de deuren tegenover diegene langs waar hij is opgestapt. Als de inrichting van een halte dit noodzaakt, waakt hij erover deze deuren zo snel mogelijk vrij te maken om aan de*

porte pour permettre aux voyageurs d'accéder au tramway ou de le quitter ; au besoin, il descendra du véhicule avec son vélo le temps nécessaire au mouvement des voyageurs.

En cas d'évacuation d'une rame de métro ou d'un tramway entre deux stations, le voyageur cycliste devra y abandonner son vélo. A la fin de l'incident, il pourra récupérer celui-ci soit sur le quai de la station la plus proche, soit au bureau des objets trouvés de la STIB.

#### **Article 5. Responsabilité**

Le voyageur cycliste et/ou la personne civilement responsable pour le mineur s'engage à répondre à tout recours qu'un autre voyageur ou la STIB pourrait exercer du fait de dommages corporels ou matériels occasionnés suite à la présence du vélo.

De même, le voyageur cycliste renonce à tout recours envers la STIB, son personnel et la Région de Bruxelles-Capitale du chef des accidents généralement quelconques qui pourraient, du fait de l'usage du vélo, se produire dans les installations et les véhicules gérés par la STIB.

#### **Article 6. Application du règlement**

Le présent règlement est d'application dès que le voyageur cycliste pénètre dans les installations du métro ou dans un tramway.

#### **Article 7. Mise en application**

Le présent règlement entre en application le 1<sup>er</sup> février 2008. Il annule et remplace le règlement en vigueur précédemment.

*reizigers toe te laten de tram te verlaten of op te stappen; indien nodig stapt hij met zijn fiets uit het voertuig zolang de reizigers in- of uitstappen..*

*In geval van ontruiming van een metrostel of tram tussen twee stations, moet de reiziger met een fiets zijn fiets achterlaten. Na het incident zal hij die fiets kunnen ophalen op het perron van het dichtstbijzijnde station, of in het kantoor van de verloren voorwerpen van de MIVB.*

#### **Artikel 5. Aansprakelijkheid**

*De reiziger met een fiets en/of de persoon die burgerlijk aansprakelijk is voor de minderjarige, verbindt er zich toe elk bezwaar te beantwoorden van een andere gebruiker of van de MIVB uit hoofde van lichamelijke of stoffelijke schade ten gevolge van de aanwezigheid van de fiets.*

*Zo ook verzaakt de reiziger met een fiets aan elk bezwaar jegens de MIVB, haar personeel en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest uit hoofde van gebeurlijke ongevallen die zich door het gebruik van de fiets in de door de MIVB beheerde installaties en voertuigen kunnen voordoen.*

#### **Artikel 6. Toepassing van het reglement**

*Dit reglement is van kracht zodra de reiziger met een fiets de metro-installaties of een tram betreedt.*

#### **Artikel 7. Toepassing**

*Dit reglement wordt van kracht op 1 februari 2008. Het vernietigt en vervangt het vorige reglement.*